

ANLEITUNG FÜR 1D72-P6 ROHR-PYRAMID- VERSCHIEBEADAPTER

1D7299-P6-06/09

A) VERWENDUNG

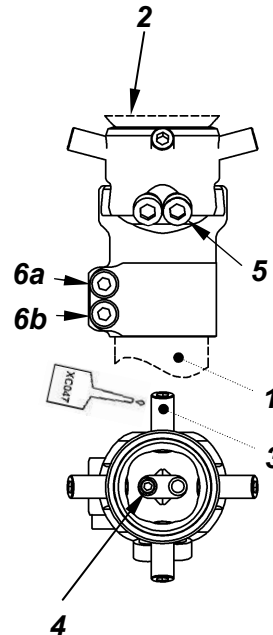
Patienten (getragene Last inklusive) bis zu 125 kg.

B) VERBINDUNGEN

Dieser Teil kann am Ende **1** mit jedem prothetischen Rohr Ø34 (1G01-P6, usw) und am Ende **2** mit jeder männlichen Pyramide verwendet werden (1K1203-P6, usw..).

C) VERSCHIEBEEINSTELLUNG (±11mm)

- Die Schraube **4** an der Seite der Verschiebung positionieren, dann diese Schraube mit PROTEOR Klebstoff XC047 überstreichen und hineinschrauben.
- Den Rohr-Halter so verschieben, dass der Aufbau sich ändert. Die Schrauben **5** zum Drehmoment 15 Nm mittels eines Sechskantschlüssels 5 mm bei jedem Aufbau hineinschrauben.
- Nach Erreichen des definitiven Aufbaus, die Schrauben kleben und abwechselnd hineinschrauben.



D) WINKLEINSTELLUNG (±10°)

Mittels eines Sechskantschlüssels 4 mm, die Winkel durch Schrauben **3** einstellen. Nach Erreichen der gewünschten Einstellung, eine Schraube entnehmen und mit Klebstoff überstreichen, dann diese Schraube wie anfänglich einsetzen. Ebenso mit den anderen Schrauben. Dann jeder Schraube bis zum Drehmoment 15 Nm hineinschrauben.

D) DEN ROHR-HALTER ANZIEHEN

Mit einem Sechskantschlüssel 4 mm :

- a) die Schraube **6a** bis zum Drehmoment 5 Nm hineinschrauben
- b) die Schraube **6b** bis zum Drehmoment 5 Nm hineinschrauben
- c) Die Schraube **6a** bis zum Drehmoment 5 Nm wieder hineinschrauben.

INSTRUCTIONS FOR PYRAMIDAL TRANSLATION ADAPTER 1D72-P6

1D7299-P6-06/09

A) USE

Patients up to 125 kg, carried load included.

B) CONNECTIONS

This component can be assembled at end **1** to any Ø34 prosthetic tube (1G01-P6, etc) and at end **2** to any male pyramidal component (1K1203-P6, etc.).

C) TRANSLATION ADJUSTMENT (±11mm)

- Position screw **4** on the side where the translation will be performed, then apply on it PROTEOR adhesive XC047 and tighten it.
- Move the tube-holder to have the alignment varying. For each of these alignments tighten screws **5** to 15 Nm using a 5 mm hex wrench.
- When the definitive alignment is achieved, glue and alternatively tighten screws **5**.

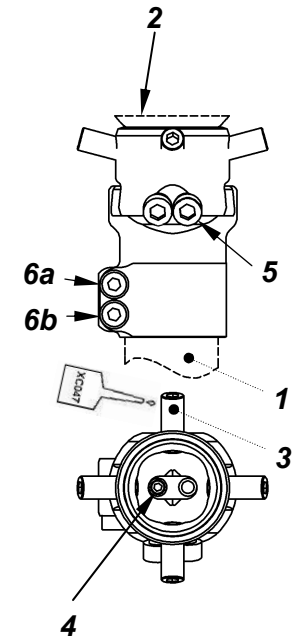
D) TILT ADJUSTMENT (±10°)

Tilt is adjusted with screws **3** using a 4 mm hex wrench. When the desired adjustment is achieved, remove a screw, apply adhesive on it, then replace it as initially. Proceed the same way with the other screws, then tighten each of them until you achieve a 15 Nm tightening torque.

D) TUBE-HOLDER TIGHTENING

Using a 4 mm hex wrench :

- a) Tighten screw **6a** to a 5 Nm torque
- b) Tighten screw **6b** to a 5 Nm torque
- c) Re-tighten screw **6a** to a 5 Nm torque.





NOTICE TRANSLATEUR PYRAMIDAL TUBULAIRE 1D72-P6

1D7299-P6-06/09

A) UTILISATION

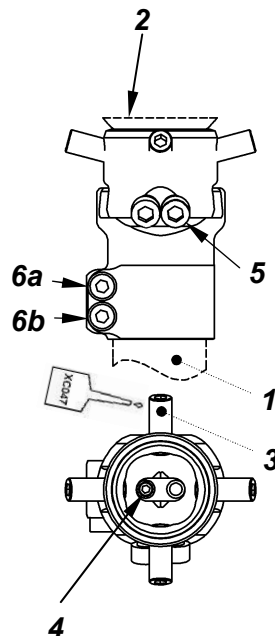
Ce composant est destiné à des patients dont le poids, charge portée incluse, n'excède pas 125Kg.

B) CONNEXIONS

Ce composant peut être connecté, par sa première extrémité **1**, à tout tube Ø34 destiné à la prothèse (1G01-P6, etc..) et à sa seconde extrémité **2**, à tout composant de type pyramide mâle (1K203-P6, etc..).

C) REGLAGE EN TRANSLATION (±11mm)

- Positionner, coller et serrer la vis **4** du côté de la translation voulue (colle frein filet moyen réf. *PROTEOR XC047*)
- Déplacer le porte tube pour faire varier les alignements. Serrer les vis **5** au couple de 15Nm (avec une clé six pans de 5 et lors de chaque ajustement).
- Une fois l'alignement définitif obtenu, coller et serrer alternativement les vis **5**.



D) REGLAGE EN ANGULATION (±10°)

Pour régler en angulation, agir sur les vis **3** à l'aide d'une clé six pans de 4. Une fois le réglage souhaité obtenu, retirer une première vis, l'enduire de colle frein filet moyen (réf. *PROTEOR XC047*), puis la remettre dans sa position initiale. Procéder de même pour les vis suivantes, puis serrer chacune des vis à un couple de 15Nm.

E) SERRAGE DU PORTE-TUBE

A l'aide d'une clé six pans de 4mm :

- serrer la vis **6a** à un couple de 5Nm
- serrer la vis **6b** à un couple de 5Nm
- resserrer la vis **6a** à un couple de 5Nm



6, rue DE LA REDOUTE - Z.I. SAINT-APOLLINAIRE
B.P. 37833 - 21078 DIJON CEDEX - FRANCE
PHONE : +33 3 80 78 42 10 - FAX : +33 3 80 78 42 15
ht.orthopedie@proteor.com - www.proteor.com



INSTRUCCIONES DE ADAPTADOR DE CONEXION PIRAMIDAL 1D72-P6

1D7299-P6-
06/09

A) UTILIZACION

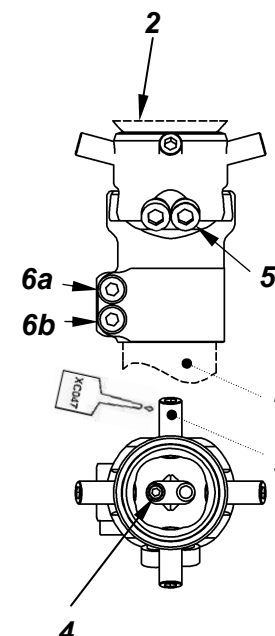
Este adaptador se utiliza para pacientes cuyo peso, carga incluida no exceda 125Kg.

B) CONEXIONES

Este adaptador admite por el lado **1** cualquier tubo de Ø34 destinado a la prótesis (1G01-P6, etc.) y por el lado **2** cualquier dispositivo de conexión con pirámide (1K1203-P6, etc.).

C) AJUSTES DE TRANSLACION (±11mm)

- Posicione el tornillo **4** y ajuste con pegamento ref. *PROTEOR XC047* en el orificio deseado según el lado correspondiente para la translación.
- Desplace el porta tubo para hacer variar los alineamientos y ajuste cada vez con una llave hexagonal los tornillos **5** con un par de 15Nm.
- Cuando se obtiene el alineamiento definitivo, retire un tornillo a la vez y aplique pegamento antes de volver a ponerlo en su sitio.



D) AJUSTES DE INCLINACION (±10°)

Por medio de los tornillos **3** se pueden realizar ajustes de inclinación gracias a una llave hexagonal de 4mm. Cuando se obtiene el alineamiento deseado, retire un tornillo a la vez y aplique pegamento antes de volver a ponerlo en su sitio. Proceda de esta manera con cada tornillo, y ajústelos con un par de fuerza de 15Nm.

D) AJUSTE DEL TUBO

Con una llave hexagonal de 4mm:

- ajuste el tornillo **6a** con un par de fuerza de 5Nm
- ajuste el tornillo **6b** con un par de fuerza de 5Nm
- ajuste nuevamente el tornillo **6a** con un par de fuerza de 5Nm



6, rue DE LA REDOUTE - Z.I. SAINT-APOLLINAIRE
B.P. 37833 - 21078 DIJON CEDEX - FRANCE
PHONE : +33 3 80 78 42 10 - FAX : +33 3 80 78 42 15
ht.orthopedie@proteor.com - www.proteor.com